

行藥濟良 LAUNG CHAI CO. 432 Columbia St., Vancouver 4, B. C. Canada Tel. MU5-5983

司公行和中 溫高 Chung Wo Hong Co. Phone MU 5-9612 237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

The Bank Of Nova Scotia Est. 1832

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

社書青羣 K. C. Book Club 105 E. Pender St. Vancouver, 4, B. C. Phone: MU 4-7959



新廣東梟雄傳

太乙十三掌全九冊... 俠侶傳全六冊... 武林十三劍全四冊... 冰霜劍全三冊... 中英對照世界名人傳... 中英對照中國歷史人物... 實用西語會話... 俄語標準發音... 英文單字詞性標本... 漢語範疇代數... 高中數學複習... 真空管的精義... 社交生活的安排... 重印全國名醫驗案類編

天於勝得識 然安便症咳. Advertisement for cough medicine with an image of the product box.

王之中米 PEONY RICE. Advertisement for rice with an image of a rice bag.

補品之王 舉世無雙 養生補丸 每瓶百粒 足服百天 每樽七元五毛 郵費五毛 買二送一 并代客寄回大陸親友 各種書籍廉售 目錄備索

你們的貴重物件 實際安全否. Advertisement for insurance services.

各地要聞

台北又發生離奇命案 與舊僱主雙雙夜遊 妙齡女備倒斃街頭. News snippets from Taipei.

繪像緝捕犯人 依據事主或証人之陳述 用玻璃片製成犯人面說. News about a police technique.

港商參觀中共展覽 最近數日內有香港商人八百三十人. News about a trade fair.

益有逢 FONG YOU YICK. Advertisement for a clinic or pharmacy.

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD. WHOLESALE & RETAIL. Advertisement for paint.

嶺海酒家 LING HOY RESTAURANT. Advertisement for a restaurant.

雜貨舖出賣. Advertisement for a grocery store.

林亞板汝民治黨 民國五十年職員表. Party membership list.

美國總統輪船公司 AMERICAN PRESIDENT LINES. Advertisement for shipping services.

富押利息低廉押物留候. Advertisement for a pawnshop.

林亞板汝民治黨 民國五十年職員表. Party membership list.

新民生 Sun Min Sang Co. Advertisement for a restaurant.

錦祿民治黨職員表. Party membership list.

李展館 HOTEL REGENT. Advertisement for a hotel.

錦祿民治黨職員表. Party membership list.

豐益茶室 市茶心充擴. Advertisement for a tea room.

NOTARY PUBLIC: Gordon W. Cumyow 501 Main St.



電話 MU.1-6513

明達

承接木工油漆 專修時代化美術傢俬...

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD. Phone MU4-1028 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

何雅慈

寫招牌 何雅慈油漆裱紙...

明伯關

承接裝修 泥水工程 及油漆...

MISS ALLENA CHONG

Insurance Agent 426 Main St. 門牌四二六號...

廣東麵粉廠

NIPPON NOODLES LTD 1355 Parker Street Vancouver, B.C. A1-5-3221

少林英雄方世玉 第五輯 貧元道人。見侍者如此。忙笑曰：「此處又並沒有素菜可食。難道...

強華公司

KENWARD CO. 4311 Columbia Ave. Vancouver, B.C. 經理及修理名廠傳真機...

各種紙料平沽

SMITH DAVIDSON & LUCKY LTD. VANCOUVER, VICTORIA, B.C. 本店常有各種紙料發行...

麥嘉云的

牛奶麵包 新鮮美味 衛生開胃

保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料...

新亞旅社

HOTEL SUN AH 100 Pender St. E. Vancouver, B.C. 電話 MU 5-9064

大藥房

MAIN DRUG LTD. 434 Main St. Vancouver, B.C. 電話 MU 4-8634

髮絲光

專辦大宗 中國精製男女衣 裝及飾物...

永隆公司

WING LUNG CO. 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU 1-1734

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE 212 KEEFER ST. MU4-1377

萬生雜貨行

236 PENDER STREET EAST Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

馬開錫電器行

HOY'S ELECTRIC 450 Main St., Vancouver 4, B.C. Tel. MU 1-1813

固蘭喜魂

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL GEORGE MARTIN MANAGER 1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811



清宮疑案 樂人 這道光皇帝暴死故... 字。進呈御覽宜宗大喜。加封爲全貴妃...

建陽宋代印刷業中心 西江有客建陽... 不蘭花與藥材 裝雙溪山真不俗...

發新年財 他這了看自己的馬票有入圍... 也買了一張香港報紙展開。誰知一瞥之下...

世界珍聞 加拿大的獄警們訴苦... 訴苦他們的制服做得太壞...

癢和搔癢 癢是生理上的一種普遍的事... 人的身體為什麼有癢的感覺呢...

鬼馬天才最得人驚 在壞的方面... 也有天才的。英國伊利諾斯州...

笑話連篇 「與，恭喜你，你打算結婚了嗎... 來得太快是什麼人？她一定很漂亮吧...

辛丑孟夫子誕辰聯詠 其一 去聖非遙載百年... 其二 孟夫子小乘而孤...

前題 浩然善氣氣昂... 道標仲尼除異說...

俱樂部搜奇 「緝」得到各派宗教人士支持... 最初。他們只在市內大戲院舉行...

「你憑什麼分別他們呢... 已經結婚的男子進來時...

區鏡棠律師事務所 士定街東一九三號 電話 MU 1-0933

周南賢律師事務所 四號四二二號 電話 MU 3-8238

桃園 HO INN CHOP SUEY 79 Pender St. East Vancouver, 4, B. C.

新美味 Sunbeam 新邊麵包 新美味

暗市黨殯儀館 ARMSTRONG & CO. 304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.

爲汝貴重物之安穩 每日只需兩兩仙...

天生堂 HING SANG HONG 377 Powell St. Vancouver, B. C. Canada

華高雲大拿加 司公限有草烟利鐵 Heatley Trading Co. Ltd.

MY BANK 10 2 MILLION CANADIANS BANK OF MONTREAL

New Chungking Restaurant 178 East Pender St. Vancouver 4, B. C. MU 3-1734

新重慶酒家 雲城頂瓜瓜 食堂最寬大 廚師最易牙

各種香煙菸糖發行 大小光顧一律歡迎 地址在金利源與記右鄰

代理 育器與奮丸 本堂四十週年紀念...

春季進補最合時宜 天津中央製藥廠出品 人參精 鹿茸精

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD 280 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. Tel. MU 4-7931

黃炳超 BING C. WONG 專門商業會計及填報入息稅 Business Accounting & Income Tax Service

經拾數年中西文經驗 代理各大小餐館 士多商店 旅館 及其他各類會計數目

雲埠伊頓公司

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者
即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

現代裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝
大庭小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧飾
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

兒童文藝叢書

青島、孤星淚、金銀島、鸚鵡城奇俠、周處除三害、鐵面神探、湯姆歷險記、綠野仙蹤、以上每本式毛五。
看圖識字版每本式毛五。
永新故事圖識字上下冊式毛五。
兒童樂園、好少年、家庭生活、同音字彙、寫信不求人、銀河畫報、每本二毛五。
島島周報每份毛五、價欄一毛。
中西玩具、紙花、燈籠
選擇 風濕藥丸 每樽五元
應驗 止咳藥膏 小盒壹元
電話 MU 4-6633
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

香港新聞

大陸青年瘋狂逃亡 黑夜泗水渡河

香港一日訊：昨晚有九人冒生命危險，越過鐵幕，逃抵香港，其中一名不幸在偷渡時溺斃於邊境河裏。抵港的九人，目前已被警方看管。有關當局已設法安置中。

昨P逃抵香港之九名男女，姓名及縣籍如下：
一、李光，廿四歲，寶安人。
二、彭大基，廿四歲，三、李蘭，廿六歲，四、羅耀輝，女，廿六歲，五、賴照，廿五歲，羅定人，六、周應煥，十九歲，番禺人，七、陳紀儀，女，廿歲，東莞人，八、黃碧芳，女，十八歲，九、許漢之，廿三歲，番禺人。

據他們稱：彼等係自深圳方面偷渡沙頭角，在黑夜中，游過急的河水逃來本港。當他們在河邊時發現有一具衣服破爛的屍體躺在河邊。可能在逃時溺斃。

雙黃案愈顯撲朔迷離 九疑人已獲釋放

香港訊：一般人相信因為涉嫌牽涉在「雙黃案」中的九名人士，被警方扣留二十一天後，昨下午全獲釋放。四月八日的凌晨，警方專車將該案特組的人員，在港九兩地同時出動，逮捕和傳訊了四十餘人。當天就有十多人被釋放。其餘的二十一人，繼續有十二人繼續被釋放。被扣留警署的這九個人，是最後的一批。他們在警署逗留了二十一天。

當四八日凌晨警方大出動之時，一般相信，「雙黃案」已面臨破產時期。但是，隨著警署連連有將任何人解上法庭，控以與「雙黃案」有關的罪名。一般人對「雙黃案」能否破獲之存疑漸增。到昨天為止，在警方手上的牽涉在「雙黃案」中的疑人，一個也沒有了。這宗香港有史以來最嚴重的標案案件之破獲，看來是更無期了。

香港日漸繁榮

合際社香港電：香港為一個興盛之殖民地。最近二年內建築新樓約有二百餘座。每座至少有十五層。
今年三月間，香港有一百六十一座新樓落成。其中有十三間是工廠。一百四十一間是樓宇。

中共貨品稀少

合際社香港電：據從廣州抵港之商人稱：廣州此次因國際貿易展覽所陳列之貨品，遠較去年為少。
該商人稱：彼等需向中共當局呈交購貨申請書，聲明欲購之貨品及數量。及所願付之價格。然後由中共通關決定出售幾許貨品及索價幾何。

真味齋臘味廠

JIMMYS FINE FOOD LTD.
279 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 1-7023

即日有夫蘭打咸魚出市
每日生鮮石斑魚鱈魚大蝦生蟹
以及各種合時海鮮應市
特色南安風味臘鴨

美味鴨下庄 每隻壹元七毛五
豉味鴨片 每只八毛五

(注意) 本廠臘味經政府衛生部批准寄運外國通行無阻

批發零售 一律廉價 志在大眾宣傳
電話：三一二三
地址：片打街二七九號

廣春梁 梁慧超

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

相宜旅館啤酒房
生意連實業平賣

近唐人街六層樓高火土庫旅房
有房二百個冷熱水喉升降機上落
啤酒房座位位六十個地漏七十
五尺樓宇堅固設備裝璜每年除清
皮費獲利五萬至六萬元七年內可
賺回本利利潤或集資經營發展財捷
詳情請向梁慧超

家濠電器公司

Jack's TV 318 Powell St., Vancouver.
(MU 3-6115)

機唱電 機音錄 機音收 機視電理修

娛樂十二寸長壽唱片每張七元
白兔會 (三張) 何非凡 崔妙芝 陳好逑 梅欣
娛樂十寸長壽唱片每張三元五毛
三年一哭二部 (四張) 鍾雲山 鍾志雄
梨渦一笑九重天 (四張) 鍾雲山 鍾志雄
江平 李寶登 梅欣
鍾志雄 陳彩蘭 梅欣

新唱片目錄印備 函索即寄
修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價發售。高價收購。舊片換新片。
電話：買賣兼修。新電器。包用一年。
時間：下午一時至九時

奇氏止痛膏

KAY'S CHINESE OINTMENT

如胃口不開請服維他參丸

★以正東北野山人參及十式種特效維他命科學煉製。
★主治氣血衰弱。脈微身冷。月經不調。產後血弱。婦女氣弱心悸。神志不振。婦女月經不調。產後血弱。婦女氣弱心悸。神志不振。婦女月經不調。產後血弱。婦女氣弱心悸。神志不振。

主治各種皮膚瘙癢毒瘡
腳氣。大風。濕。頑癬。頑癬。
三元七毛五。細盒壹元。
四元壹毛五。

★雲埠分銷處：活活百貨公司，RELIABLE 藥房，瑞頭藥房，肯寧街藥房，哥倫比亞街藥房，元豐公司，利源藥房，中華藥房，片打東街一三五號中國藥房，片打東街一五四號增豐藥房，片打東街二六九號德興藥房，高街四三三號長春藥房，跑馬街中和行，丹李維街式壹九號人民書店，★城埠非士街五三四號萬育堂，皇家街一六二〇號生源，★點閱領華公司，★卡加利利華公司，★溫尼辟華興

總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 329 Main St., Vancouver, B.C. TR. 22810
C.O.D. 均有自錄收奉

僑光圖書唱片公司

Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

萬惡淫為首
胡不歸
丹青配
胡不歸
胡不歸
胡不歸

香港麗聲樂聲
錄音唱帶
總代理

美界美容院

院容美界女
號九牌門街東定中專
電話 MU. 3-6415

全部新式電氣儀器
專治各種皮膚病
皮膚保養
電話預約保證滿意

蓮花大旅店

Lotus HOTEL
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

接鑲各款美術鏡架
精工價廉

五洲大藥房
ENG CHOW CO.
104 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

老百匯旅店

Broadway HOTEL
201 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445

接鑲各款美術鏡架
精工價廉

五洲大藥房
ENG CHOW CO.
104 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

柏權王有限公司

PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4, B. C. MU 3-2655

機會難逢！
西餐館生意
大賤賣！

在福街，興旺區，餐室能容坐六十名。每日生意豐百十元左右。去年生意收入五萬元。業主經營廿年。因年老退休。願意割讓華友經營。取價四千五百元。另點貨。照原單計算。

吳氏花舖

精造花球花園
441 E. Hastings St. MU 4-9916
司理吳照光 謝忠啓

華行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

鍋鐵鋼厚加旗花

廣珍鐘飾舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

每日上午十一時至午夜
放映市定屆首次映
名影片
特華玲銀座院
表友瓏幕位址
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇

世界旅館

WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

接鑲各款美術鏡架
精工價廉

五洲大藥房
ENG CHOW CO.
104 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

李祐華

HARRY LEE AGENCIES LTD.
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada

生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理
電話
AM 2-65393-AM 2-5168-CH 3-3359

加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
400 HONG KONG

本行營業 各種設備
貯蓄儲蓄 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Maher
華人司理 李燦康
行址福街夾寶市定街東
香港辦事處德輔道中
四號專員 R. A. Hing
4 Des Voeux Rd. Central
HONG KONG

麥者士的戲院

Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
特華玲銀座院
表友瓏幕位址
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇

中華出版社譯件部

Chinese Publicity Bureau Ltd.
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

SUCCESS REALTY LTD. 208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

Real estate advertisement featuring photos of agents and listing various properties for sale or rent.

實事實業燕梳公司 伍澤濂事務所啟事
本公司自創設以來，荷蒙僑胞踴躍，業務進展，領教殊多。不勝感激。

CANADIAN BANK OF COMMERCE 加拿大商務銀行

本行歡迎華友 開設儲蓄及商業賬戶 專辦外匯 并有保險箱出租

華新書局 查泰萊夫人的情人

陳修園譯書七十二種附註二冊 歲月無情 倏人著 壹元〇五

全僑祝雲市七五會 各僑胞踴躍捐款

雲市七十五週年紀念，各僑胞熱烈捐款，慶祝紀念之用。經登前報，該總會昨又派員勸捐。

宛城黃崑山來雲公幹 備受僑團人士之歡迎

雲訊：宛城宛黃崑山公幹，備受僑團人士熱烈歡迎。昨日下午六時，又有全加中僑團會館主席與黃崑山。

文匯學校開歡迎會誌

文匯學校開歡迎會誌 該校校長黃崑山，昨日下午六時，在該校禮堂舉行歡迎會。

域多利樂觀分社 映卓文君彩裝戲

域多利樂觀分社 映卓文君彩裝戲 星期日(五月七日)在該社戲院(果打街夾曉路)放映。

中華總會館素筵款待 禪師吳潤江來雲講道

中華總會館素筵款待 禪師吳潤江來雲講道 雲訊：雲埠全加中華總會館職員會，昨以吳潤江禪師抵雲。

點城婦女會 義賣茶麵成績

點城婦女會 義賣茶麵成績 點城婦女會，於四月十二日，在該會禮堂舉行義賣。

陳穎川總堂捐款濟款

陳穎川總堂捐款濟款 雲訊：此間陳穎川總堂，對大陸飢餓同胞，極為關懷。

僑胞們好消息! 加幣十元 包寄白米四十磅回鄉

雲埠民治黨支部通告 通告事：照得五月五日(即農曆三月廿一日)。

雲埠達權社月會通告 通告事：本社定於五月六日(星期六)下午八時。

PAN AM advertisement featuring an airplane and text: 經驗豐富 冠全球 凡事首重經驗...

簡氏傢私電器行 advertisement: 簡氏傢私電器行 三三轉 幸運唱片大減價

華區優秀聯歡總匯 advertisement: 春光媚明食指動 鳳城美點 心裁別出

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽 汎美世界航空公司